Др- деловая коммуникация и особенности перевода

Стр-70

**Содержание**

|  |  |
| --- | --- |
| Введение |  |
| Глава 1 Деловая коммуникация как особый функциональный стиль |  |
| 1.1 Общая лингвостилистическая характеристика деловой сферы |  |
| 1.2 Деловая корреспонденция как вид письменного текста |  |
| 1.3 Деловая коммуникация как вид устного общения |  |
| 1.4 Функционирование терминов в сфере деловой коммуникации на английском языке |  |
| 1.5 Использование клише в сфере деловой коммуникации на английском языке |  |
| Глава 2 Специфика адекватного перевода в деловой сфере |  |
| 2.1 Сущность и адекватность перевода в деловой сфере |  |
| 2.2 Грамматические приемы перевода в деловой сфере |  |
| 2.3 Лексические приемы перевода в деловой сфере |  |
| 2.4 Лексико-грамматические приемы перевода в деловой сфере |  |
| Глава 3 Достижение максимально эквивалентного перевода в деловой сфере на практике |  |
| 3.1 Грамматические преобразования при переводе в деловой сфере |  |
| 3.2 Лексические преобразования при переводе в деловой сфере |  |
| Заключение  Список использованной литературы |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Заключение**  Деловой английский имеет ряд особенностей, рассмотренных в данной работе. На его образование как языка отрасли, выполняющего функции в коммуникативной сфере, суженной границами профессиональной деятельности деловых людей, влияют экстралингвистические стороны коммуникативной ситуации, особенно социально-психологические и технические.  Подводя итог нашей работы можно сказать, что официально-деловой стиль - это стиль, который обслуживает правовую и административно-общественную сферы деятельности. Он используется при написании документов, деловых бумаг и писем в государственных учреждениях, суде, а также в разных видах делового устного общения. |  |

**Список использованной литературы**

1 Аткинсон В. В. Сила мысли в деловой и повседневной жизни. Пер. с англ. - Орел, 2002. – 89c.

1. Абчук В.А. Правила успеха. Уроки предпринимательства и менеджмента. - Л., 1991. – 56с.
2. Аванесова Ж.Г., Козлова Г.Г. Экономика и бизнес. - М.: Наука, 2000.  – 104c.
3. Аверьянова Л.В. Деловой английский: банковская переписка. - М.: Диалог-МГУ,1998. – 256с.
4. Айви А. Е. Лицом к лицу. Практическое пособие для освоения приемов и навыков делового общения. Пер. с англ. – Новосибирск: 1995. – 205с.
5. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. - СПб.: Союз, 2008.- 288с.